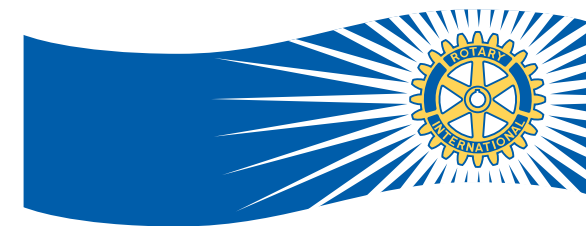


扶輪社是扶輪的核心，是我們第一次享受扶輪聯誼並開始對扶輪理想做出承諾的地方。在扶輪百週年，許多扶輪社都有豐富的歷史可茲慶祝，但即使是最年輕的扶輪社都有理由要慶祝扶輪。讓我們大家一起藉由培養社員們的關愛精神來慶祝扶輪。我們要繼續保持扶輪家庭委員會，來支持防止社員流失工作，並引進熱心的新社員，為我們的扶輪社注入新血，以迎接未來的挑戰。

扶輪創立於一個企業界腐敗及醜聞盛行的時代，猶如我們目前這個時代。自從扶輪組織初創以來，道德標準一直就是扶輪社員們的特色，而百週年正是我們再度做出於事業及專業上所作所為要值得尊敬之承諾的理想時機。讓我們藉由對員工、顧客、以及專業上的同事，扮演職場的良心及清廉正直的模範的角色，來慶祝扶輪。

扶輪有許多最偉大的成就都是在草根階層，眾多扶輪社在此進行廣泛的計畫來推廣識字、減輕貧窮及飢餓、輔導青少年、以及美化他們的環境，這只是舉出其中極少數，目前在全世界有31,000多個社區正進行各式各樣的計畫。在2004-05年度，您可以透過貴社的百週年社區計畫以及其他特別慶祝活動，將您的社區納入百週年慶。您可藉由對社區宣揚貴社的服務歷史，以及為未來發起偉大的計畫，來慶祝扶輪。

扶輪的國際性讓扶輪社員們得以建立服務夥伴關係，以及與鄰國或遠在半個地球之外的扶輪社進行文化交流。在2004-05年度，您可以藉由參與學生扶輪社計畫、贊助一個百週年團體研究交換或扶輪義工、或輔導或接待一個青少年交換學生，來慶祝扶輪。您可以計劃出席芝加哥扶輪國際年會，與來自全世界一百多個國家的扶輪社員們一起慶祝扶輪及扶輪百週年。



# 慶祝扶輪

## 100週年



國際扶輪  
Rotary International  
One Rotary Center  
1560 Sherman Avenue  
Evanston, IL 60201-3698 USA

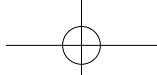
國際扶輪主題  
2004-05年度

扶輪出版委員會譯印

900-04CH — (1203)



國際扶輪未曾審核本中譯版小冊子  
譯文，對其內容及正確性概不負責



慶祝扶輪

100週年

## 敬愛的扶輪社員們：

一百年來的扶輪聯誼及服務足以讓我們好好慶祝一番，在2004-05年度我們扶輪的第100年，我將請所有扶輪社員和我一起慶祝扶輪。我們將慶祝我們在邁向建立一個無小兒麻痺的世界，所獲致的巨大成功，這將是我們給全世界兒童及未來所有兒童的禮物。我們將慶祝一個世紀以來的成長及擴展，所以目前才有120萬扶輪社員在全世界166個國家進行服務。而且我們將慶祝溫馨的扶輪聯誼，因為是扶輪聯誼啟發了我們的服務並使我們充滿奉獻的熱情。

我呼籲扶輪社員們慶祝扶輪時，不要對過去成果志得意滿，而要有感於當前挑戰的迫切性。數十年來的服務讓我們明白，在一個為天災、恐怖的新疾病、以及殘忍的衝突所困擾的世界，人類的需求是多麼龐大。我們知道有數以百萬計不識字、缺乏一技之長的人，正繼續深陷於無情的貧窮循環；我們已目睹有些地方因太缺乏醫生及醫院而受苦受難；而且我們瞭解有太多人仍舊缺乏食物及飲水等基本需求。慶祝扶輪的最佳方式之一就是運用我們一百年來的所有經驗，來解決這些龐大的人類需求。而最優先且重要的是，讓我們以實踐「超我服務」來慶祝扶輪。

我希望你們將會與整個扶輪家庭及每個曾經與扶輪有過接觸的人，來分享這種慶祝精神，包括我們的大使獎學金學生、扶輪青年服務團團員及扶輪少年服務團團員、青少年交換學生、團體研究交換團團員、以及成千成萬個曾經接受過我們人道服務而生活獲得改善的人。讓我們也邀請我們所服務的社區來參與我們的慶祝。百週年

社區計畫是一個極佳的方式，不但可以在地方上宣傳扶輪百週年，更可以在全世界數以千計的社區留下扶輪百週年永恆的紀念品。

環繞著扶輪百週年所做的正面宣傳，無疑將引起潛在的社員們對扶輪的認識及興趣，使得2004-05年度成為強化我們社員陣容的理想時刻。我們也必須繼續近年來所實施的防止社員流失作法，積極請現有社員參與扶輪社計畫，並保持扶輪家庭委員會，以利在社內推廣關愛的環境。我們已經看到扶輪服務一世紀以來，穩定及成長的社員人數對扶輪有多麼重要。讓我們盡一切力量藉由保留積極、許下承諾的扶輪社員，以及增進扶輪社員人數，來確保我們的未來。

一百年是一個重大的里程碑，很少有組織達到。它表示扶輪所做所為是正確的，而且世界對於扶輪服務的需求仍然強烈。我們的成功有許多「秘訣」：因為我們的聯誼精神來自每週例會及共同目標、我們的國際性讓我們在全世界各地敞開扶輪大門及心扉、以及我們的組織架構讓我們能以團體的力量完成許許多多的服務，比起我們任何一個人獨自能完成多很多。但是我們最大的優點在於扶輪社員們能熱心迎接新挑戰，並堅持到問題解決為止。我們在根除小兒麻痺方面，以及其他數以千計、在我們服務的每一社區所進行的計畫，都是這麼做。

扶輪於1905年發端於芝加哥一個礦冶工程師的辦公室，當初並沒預料到未來的發展

。那個寒冷的二月天晚間在一起聚會的四個人，沒有人能預料到這類會議會繼續例行舉辦，更不用說100年後會有31,000個這樣的扶輪社進行每週例會。保羅·哈里斯、席勒、羅爾、及蕭瑞當然也沒發覺他們創立了第一個服務社團，並發起了一項能在20世紀擄獲這麼多人的心智及心靈的運動。就像早期的扶輪創始人，扶輪社員們並不一定知道他們的行動將會產生何種正面影響，但100年來的服務已清楚證明我們行善於全世界的巨大潛力。

今天，國際扶輪處於即將以世界上最具有影響力及最有成效的非政府組織的身分，進入扶輪服務的第二個世紀。我們的根除小兒麻痺等疾病計畫、促進和平及解決衝突國際研究中心、我們許許多多的國際人道服務、以及在全世界各地無數的傑出扶輪社及地區的服務計畫，業已證明了扶輪對於建立一個更美好、更和平的世界，所做的貢獻。我們既已對於扶輪的潛力有更深的認識，讓我們以準備接受新挑戰，並努力不懈，直到達成所有挑戰為止的決心，來進入扶輪服務的第二個世紀。讓我們藉由重新將自己奉獻於服務我們的扶輪社、我們的職業、我們的社區、以及我們的世界，來慶祝扶輪。

艾思悌士  
國際扶輪2004-05年度社長